



Il Concierto  
Ciclo Sinfónico 2016

# DANIEL HOPE

## Basel Chamber Orchestra



© Margaret Malandrucolo / DG



Temporada 2016

PUCP

# DANIEL HOPE

INGLATERRA

ANDERS KJELLBERG NILSSON

NORUEGA

BASEL CHAMBER ORCHESTRA

SUIZA

HOMENAJE A YEHUDI MENUHIN



II Concierto del Ciclo Sinfónico 2016

Sábado 7 de mayo, 2016 – Gran Teatro Nacional

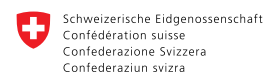
Auspiciadores:



Media partners:



Agradecimientos:



Embajada de Suiza en el Perú





*Queridos amigos,  
socios y abonados:*

Bienvenidos a esta nueva velada musical. Luego de haber disfrutado, hace una semana, de la magnífica presentación de la Siberian State Symphony Orchestra dirigida por Vladimir Lande y con Andrei Gavrilov en el piano, nos complace presentar el segundo concierto de nuestro IV Ciclo Sinfónico, que este año cuenta con el valioso apoyo del Ministerio de Cultura y el Gran Teatro Nacional.

La agrupación que nos visita esta noche es la Basel Chamber Orchestra, una de las principales orquestas de cámara de la escena musical internacional que, en esta ocasión llega con el notable violinista Daniel Hope como solista. Y, como no podía ser diferente, el programa que escucharemos es un homenaje a su mentor el legendario violinista Yehudi Menuhin, repertorio que acompaña a este elenco en toda su gira: Concierto para dos violines, cuerda y bajo continuo de Vivaldi; Concierto para violín, cuerdas y bajo continuo de Bach; “The unfinished journey” para violín y orquesta del poeta y compositor franco-libanés Bechara El Khoury y el Concierto para violín y cuerdas de Mendelssohn.

El tercer concierto del ciclo será el martes 14 de junio con el debut en Lima de los Virtuosos de Praga y, sábado 10 de setiembre vuelve el afamado chelista Mischa Maisky como solista de la agrupación Tel Aviv Soloist. De esta manera la Sociedad Filarmónica de Lima da continuidad a la celebración de su centésimo noveno aniversario con una magnífica programación, paralela a la tradicional Temporada de Abono que se desarrolla en el Auditorio Santa Úrsula y que reúne a músicos y conjuntos de excelente trayectoria musical.

Como siempre renovamos nuestra gratitud a cada uno de ustedes amigos, socios y abonados por su grata presencia y, a todas las empresas e instituciones que apoyan nuestra labor. Como ustedes bien saben la labor constante de promoción de la buena música sólo es posible llevar a cabo gracias a la colaboración de personas e instituciones sensibles que desean contribuir con el desarrollo cultural del país.

SALOMÓN LERNER FEBRES  
Presidente  
Sociedad Filarmónica de Lima

# Sociedad Filarmónica de Lima

---

## CONSEJO DIRECTIVO

---

### **PRESIDENTE**

Salomón Lerner Febres

### **VICEPRESIDENTE**

Jorge Caillaux Zazzali

### **PRESIDENTE HONORARIO**

Heriberto Ascher

### **DIRECTORES**

Muriel Clemens de Briceño

Federico De Cárdenas

Carlos Gatti

Harold Gardener

Nissim Mayo

Margot Moscoso de Pinasco

Teresa Ortiz de Zevallos

Fred Reich

### **ADMINISTRACIÓN**

María del Pilar Flores Dioses

Denice Guevara Cavero

María Alejandra Carrillo Fidel

### **ASISTENTE TÉCNICO**

Ernesto Quino Villena

---

## NUESTROS SOCIOS

---

**SOCIOS PATROCINADORES**

Briceño, Ricardo y Muriel  
Graña Miró Quesada, José  
Hippauf, Horst

**SOCIOS COLABORADORES**

Ascher, Heriberto  
Gruenberg, Jorge  
Ortiz de Zevallos, Felipe  
Brescia Cafferata de Fort, Rosa Augusta  
Rehder, Bernardo  
Verme, Juan Carlos

**SOCIOS COLABORADORES****EMPRESAS**

Quality Products S.A.

**SOCIOS COOPERADORES****EMPRESAS**

Apoyo y Asociados Intls S.A.C.  
Apoyo Gestión Operativa S.A.  
Hernández & Cía. Abogados S.C.R.L

**SOCIOS COOPERADORES****PERSONAS NATURALES**

Abugattás, Ricardo  
Baertl, Augusto  
Baertl, José Antonio  
Balarín, Danilo  
Barreda, Víctor  
Berger, Beatrice  
Caillaux, Jorge  
Carrillo, Iván  
Casabonne, Carlos  
Chiappori, Carlos y Cecilia  
Familia Ghezzi Barton  
Gallagher de Villarán, Lucy  
García de Rizo Patrón, Lola  
Gardener, Harold

Gatti, Carlos

Hiraoka, Carlos

Lerner Febres, Salomón

Lerner Ghitis, Salomón

Llosa, Patricia

Loret de Mola, Aurelio y Julia

Mayo, Nissim y Anita

Moscoso de Pinasco, Margot

Reich, Fred

Rivera, Oscar y Beatriz

Rivero, Alfredo

Tornique Vicuña, Luz Carolina

Van Oordt, Guillermo y Cecilia

Varda, Gianfranco

Vázquez Costa, Renato

Velaochaga, Jorge

Venegas, Rafael

Zdravkovic, Branislav

Zoia, María Luisa

Belaúnde, Pedro

Belotserkovskaya, Larissa

Bürger, Uwe

Caillaux, Ricardo

Dannon, Moisés

De Szyszlo, Fernando

Málaga de Masías, Beatriz

Málaga, Javier

Moya, Max

Mujica de Moreyra, Araceli

Muncher de Polar, Sylvia

Ocampo de Moreyra, Ana María

Ploog, Volker

Payet, Jorge

Protzel de Amat, Javier

Rodríguez Chávez, César

Schnider, Walter

Trovarelli, Ricardo y Clide

Wu, Juan

“Este violinista, ahora entre los mejores del mundo así como entre los más reflexivos, es tan brillante interpretando a Bach como a Birtwistle...”

*The Observer*, Londres





# DANIEL HOPE

El violinista británico Daniel Hope ha recorrido el mundo durante 25 años como un virtuoso solista y es célebre por su versatilidad musical, así como por su dedicación a causas humanitarias. Ganador del European Cultural Prize for Music 2015, otorgado anteriormente a Daniel Barenboim, Plácido Domingo y la Orquesta Filarmónica de Berlín, Hope actúa como solista con las más grandes orquestas y directores del mundo, y desde el violín dirige muchos grupos de cámara. Artista exclusivo de Deutsche Grammophon desde 2007, Hope acaba de ser nombrado director musical de la Zurich Chamber Orchestra, siendo su predecesor Sir Roger Norrington.

Recientemente el sello Deutsche Grammophon lanzó el disco titulado *Mi tributo a Yehudi Menuhin*. Se trata de un homenaje muy personal de Hope a su mentor, quien este año habría celebrado sus 100 años, y con quien el violinista ofreció más de 60 presentaciones, incluyendo la última aparición de Menuhin el 7 de marzo de 1999. Para esta temporada, Hope tiene programado una serie de conciertos en homenaje a su maestro, desde Seúl a San Francisco, incluyendo un Festival Menuhin en el Konzerthaus de Berlín.

Daniel Hope es uno de los artistas clásicos más prolíficos del mundo, con más de 25 álbumes en su haber. Sus grabaciones han ganado el Deutsche Schallplatten Preis, el Diapason d'Or, el Edison Classical Award, el Prix Caecilia, seis premios ECHO-Klassik y numerosas nominaciones a los Grammy. Su álbum del *Concierto para violín y octeto* de Mendelssohn con la Chamber Orchestra of Europe fue considerado uno de los mejores del año por el New York Times. Su grabación del Concierto de Alban Berg fue elegida como la mejor grabación por el Gramophone Magazine y su disco *Vivaldi recomposed* de Max Richter llegó a ser Nº 1 en más de 22 países, vendió más de 130,000 copias y ha sido considerado una de las grabaciones del género clásico más exitosas de los últimos tiempos.

Hope se crió en Londres y estudió violín con Zakhar Bron. Ha sido el componente más joven durante las últimas seis temporadas del Beaux Arts Trio y en la actualidad toca en las más grandes salas y festivales de todo el mundo: desde el Carnegie Hall al Concertgebouw Amsterdam, de Salzburg al Schleswig-Holstein, de Aspen a los BBC Proms y Tanglewood.

Ha trabajado con directores como Kurt Masur, Kent Nagano y Christian Thielemann, así como con las orquestas sinfónicas más importantes del mundo. Dedicado a la música contemporánea, Hope ha encargado más de treinta obras y disfruta del contacto con compositores como Alfred Schnittke, Toru Takemitsu, Harrison Birtwistle, György Kurtág, Peter Maxwell-Davies y Mark-Anthony Turnage.

Daniel Hope ha publicado cuatro libros en Alemania que han sido bestsellers, colabora habitualmente con el Wall Street Journal y escribe guiones en colaboración para las actuaciones de los actores Klaus Maria Brandauer y Mia Farrow. Desde 2004 es director artístico asociado del Savannah Music Festival.



Yehudi Menuhin es el motivo por el cual me convertí en violinista. Como él solía decir, caí en su regazo como un bebé de dos años.

Para mis padres, la vida en Sudáfrica en 1970 se había vuelto intolerable, marcada por esa tragedia que se mezclaba con la farsa, tan característico del atroz régimen del *apartheid*. Vivíamos en Durban, donde mi padre fue co-fundador de la revista literaria Bolt, en la que publicaba poemas de escritores de distintas razas. A raíz de esto, su teléfono estaba intervenido todo el tiempo y mis padres permanecieron bajo vigilancia permanente. No tenían más opción que abandonar el país, pero a mi padre se le ofreció el denominado "permiso de salida". Esto significaba que podía salir, pero nunca más volver.

Nos establecimos en Londres, donde muy pronto se acabó el dinero. No teníamos a donde ir. A último momento, frente a la calamidad, tuvimos una suerte increíble: una agencia de empleo le ofreció a mi madre dos opciones de trabajo como secretaria: en el Arzobispo de Canterbury o, de un violinista, Yehudi Menuhin. Ella eligió a Menuhin, y su relación duró 24 años, hasta el día de su muerte.

Nuestra vida cambió inmediatamente y para siempre. En los años siguientes, crecí en la casa de Menuhin en Highgate, Londres, donde mi madre me llevaba todos los días para jugar, mientras ella trabajaba. Menuhin era un hombre maravillosamente espontáneo. Dejaba su Guarneri del Gesù en un estuche abierto sobre la mesa, nunca lo guardó. Lo recogía y lo tocaba, casi como si estuviera bebiendo un vaso de agua. Recuerdo que una vez me dijo: "Uno tiene que tocar todos los días. Uno es como un pájaro, o puedes imaginar un pájaro diciendo: *Hoy estoy cansado, no tengo ganas de volar?*". El violín era una parte de él. Hasta el día de hoy, su sonido permanece en mi memoria, tan único y tan fascinantemente hermoso.

¿Desde dónde puede uno empezar a resumir una carrera, que abarca setenta y cinco años, de uno de los más grandes músicos de la historia? Tal vez su debut, en 1924 en San Francisco, a la edad de siete años; o su debut en Berlín, en 1929, después del cual Albert Einstein exclamó: "¡Ahora sé que hay un Dios en el cielo!". O su interpretación y grabación del legendario concierto de Elgar bajo la batuta del compositor, en 1932. Tal vez su visita al campo de concentración liberado de Bergen-Belsen con el compositor Benjamin Britten, en 1945; o su controversial decisión de volver a Alemania en 1947, para presentarse con Wilhelm Furtwängler y la Filarmónica de Berlín, convirtiéndose en el primer artista judío en hacerlo después de la guerra. Sólo siete años de los 82 que vivió Menuhin no estuvo de gira.

Desde mis inicios, he tenido la oportunidad de estudiar y tocar con Menuhin algunos de los dúos de Bartók. Ha sido una experiencia increíble para mí, y una introducción a la extraordinaria música de este compositor húngaro. Muchos años más tarde, con Menuhin como director de orquesta, hemos ofrecido juntos más de 60 conciertos en todo el mundo, incluyendo casi todos los conciertos para violín estándar, así como varias obras contemporáneas.

El 7 de marzo de 1999, interpreté el Concierto de Alfred Schnittke en Düsseldorf, bajo la dirección de Lord Menuhin. Iba a ser su último concierto. Después de la obra de Schnittke, Menuhin me alentó a tocar un bis. Elegí espontáneamente *Kadish*, la versión musical de Ravel de la oración judía para la muerte. Había crecido con la interpretación de Menuhin de esta pieza y quería dedicársela a él. Menuhin me empujó hacia el escenario y se sentó entre la orquesta para escucharme. Este episodio, fue tal vez y de alguna manera, profético. Cinco días después, Menuhin falleció.

No hay un solo pasaje en todas estas grandes obras donde no deje de pensar un minuto en Menuhin. Él se hacía llamar mi "abuelo musical". Ahora, en la celebración de lo que habría sido su centenario, mis amigos y yo finalmente podemos rendir homenaje a este gran hombre, de la manera que estoy seguro él hubiera querido.

Daniel Hope

## II Concierto del Ciclo Sinfónico 2016

>> Sábado 7 de mayo, 8:00 p.m. - Gran Teatro Nacional >>

### PROGRAMA

#### **A. VIVALDI**

(1678 - 1741)

#### **Concierto para dos violines, cuerda y bajo continuo en la menor RV 522**

Allegro

Larghetto e spiritoso

Allegro

#### **S. WIRTH**

(1975)

#### ***Through the looking glass***

Concierto para violín y orquesta de cuerdas

#### **B. BARTOK**

(1881 - 1945)

#### **Divertimento para orquesta de cuerdas**

Allegro non troppo

Molto adagio

Allegro assai

### Intermedio

#### **J.S.BACH**

(1685 - 1750)

#### **Concierto para dos violines en re menor (BWV 1043)**

Vivace

Largo ma non tanto

Allegro

#### **B. EL KHOURY**

(1957)

***The unfinished journey*, para violín y orquesta de cuerdas**

#### **F. MENDELSSOHN BARTHOLDY**

(1809 - 1847)

#### **Concierto para violín y cuerdas en re menor**

Allegro

Andante

Allegro



## ANDERS KJELLBERG NILSSON

Nacido en Oslo en 1983, Anders Kjellberg Nilsson es hoy en día uno de los violinistas más activos de Noruega. Se ha presentado como solista con todas las orquestas sinfónicas de Noruega y con frecuencia toca ya sea como músico de cámara o como líder del conjunto. Estudió en Oslo, Berlín y Estocolmo, con los maestros Alf Richard Kraggerud, Stephan Barratt-Due, Ulf Wallin y Detlef Hahn.

Con frecuencia, Anders es invitado como concertino por las mejores orquestas escandinavas y a partir de 2014 fue nombrado primer concertino de la Norwegian Radio Orchestra.

Como primer violín cuenta con una amplia colaboración con la orquesta Wermland Opera y los Trondheim Soloists. Para el sello 2L dirigió a los Trondheim Soloists en su álbum *Entretenimiento*, nominado al Grammy.

Su fuerte compromiso con la música de cámara lo ha llevado a colaborar con artistas como Simon Trpceski, Kathryn Stott, Truls Mørk, Torleif Thedeen y Martin Frost. Desde 2008 ha sido director artístico del festival de Hardanger Musikkfest, que cada primavera presenta alrededor de 40 conciertos dedicados a la música de cámara y música folk.



# BASEL CHAMBER ORCHESTRA

En sus 30 años de existencia, la Orquesta de Cámara de Basilea se ha convertido en una de las principales orquestas de cámara de la escena musical internacional. Sus grabaciones con importantes sellos discográficos como Sony, Deutsche Harmonia Mundi, Warner Classics y Oehms Classics son evidencia de la excelente calidad de la orquesta.

La Orquesta de Cámara de Basilea tiene predilección por tocar bajo la dirección musical de su propio concertino. La colaboración de la orquesta con su director principal invitado, Giovanni Antonini, es particularmente fructífera. El punto más alto de esta colaboración es el Ciclo Beethoven, que la orquesta y el especialista barroco italiano desarrollaron en el transcurso de 10 años. Las Sinfonías N° 1 y N° 8 ya han sido grabadas por Sony; el registro de las Sinfonías N° 3 y N° 4 recibió el calificativo de “Ensemble del año 2008” en los premios ECHO Klassik. Desde la actualidad hasta el 2032, la Orquesta bajo la dirección de Antonini, junto con el conjunto italiano Il Giardino Armonico, alterna la presentación de las 107 sinfonías de Joseph Haydn y la grabación de estas en un disco.

Además, la orquesta tiene una estrecha relación con directores como Trevor Pinnock, Heinz Holliger, Paul Goodwin y Mario Venzago. La lista de solistas que han tocado junto con la orquesta es conocida: Emmanuel Pahud, Sol Gabetta, Andreas Scholl, Kristian Bezuidenhout, Matthias Goerne, Sabine Meyer, Angela Hewitt, Renaud Capuçon, Thomas Zehetmair, Sandrine Piau y muchos más.

Los miembros de la orquesta están comprometidos con varios proyectos destinados a la promoción de la educación musical en las generaciones más jóvenes. Conciertos de música de cámara completan sus múltiples actividades artísticas en la ciudad y la región de Basilea.

Para su temporada 2015-2016, la orquesta ha anunciado su participación en *Sueño de una noche de verano* bajo la dirección de Trevor Pinnock. Asimismo, realizará una gira de conciertos con Andrés Schiff y Heinz Holliger en el famoso Festival George Enescu en Bucarest; con Sol Gabetta recorrerá Australia y con Daniel Hope emprenderá una gira por América del Sur. Asimismo, se tiene previsto colaboraciones con Franco Fagioli, Renaud Capuçon, Andreas Scholl, Hélène Grimaud, Kristian Bezuidenhout y muchos otros.



## Antonio VIVALDI (1678 – 1741)

Durante mucho tiempo se ha discutido sobre la fecha de nacimiento de Antonio Vivaldi en la ciudad de Venecia. Las investigaciones de Eric Paul, quien halló la partida de bautismo, han llevado a establecer el 4 de marzo de 1678 como el día de su alumbramiento. La educación musical de Vivaldi comenzó con su padre, quien era un destacado violinista, según consta en una guía de Venecia publicada en 1713. Antonio era el mayor de 7 hermanos y se dedicó a la vida religiosa. Como tenía el cabello rojizo lo llamaban *il prete rosso* (el cura pelirrojo). Desde 1703 mantuvo relación con el *Ospedale della Pietà*, orfanato para niñas donde por unos 36 años, con ciertas interrupciones, cumplió destacada labor como músico. En 1740 se estableció en Viena, donde murió en extrema pobreza el 28 de julio del año 1741. Compuso muchas obras en diversos géneros (música sacra, óperas, obras corales, conciertos).

A propósito de los conciertos, género en el que destacó A. Vivaldi por la cantidad y la calidad de las composiciones, L. Fuà escribió hace algunas décadas lo siguiente: “fueron editados 78 [...] por la casa de Étienne Roger y Michel Le Cène, en Ámsterdam; y más de trescientos conciertos inéditos se encuentran en las colecciones Foà y Giordano, de la Biblioteca Nacional de Turín. Vivaldi, liberándose de los moldes preestablecidos, adopta definitivamente la división en tres tiempos: un ‘Adagio’ central entre dos tiempos ‘vivaci’, dando a cada uno de ellos fisonomía propia y particular, correspondiente a tres diversos momentos espirituales, por lo que su contraposición no sólo es formal, sino, sobre todo, sentimental. La individualidad, ya rítmica,

ya temática, de los diversos tiempos le coloca en franca superioridad frente a su predecesor Corelli. Respecto al conjunto instrumental, a los tres instrumentos solistas (violines primero y segundo y violonchelo) que constituyen el ‘concertino’, se une, alterna con ellos o se contrapone el conjunto de los instrumentos de cuerda que forman el ‘concerto grosso’ y que, además de los instrumentos ya citados, contiene la viola. En Vivaldi, el contraste entre ‘concertino’ y ‘concerto grosso’ no es un fin en sí mismo, sino un objetivo puramente ornamental aunque suscitado por un motivo enteramente interior, de dinámica contraposición de sentimientos. Con Vivaldi, el estilo sinfónico, que en el sentido más moderno de la palabra alcanzará su máxima perfección con Beethoven, se puede decir que está ya virtualmente alcanzado. Los tiempos ‘allegro’ poseen una viveza, una naturalidad y una construcción arquitectónica que llevan a Vivaldi mucho más allá de Haydn y de Mozart, hasta los umbrales de aquel romanticismo que desemboca en Beethoven. Con todo, la modernidad de concepción de Vivaldi se advierte, principalmente, en los ‘adagi’, ricos de expresión y de dramatismo, en donde la línea del canto se prolonga y se levanta en magnífico empuje ascendente. Entre los más sugestivos y profundamente musicales están el *Concierto en la menor* para dos violines e instrumentos de arco y el en *sol menor* (el segundo de la colección *L’Estro armonico*). Prueba luminosísima de la fama que Vivaldi ganó rápidamente con sus conciertos, más en el extranjero que en Italia, es que J. S. Bach transcribió sus conciertos: tres para órgano, seis para clavicémbalo y uno para cuatro clavicémbalos, aunque fuese imponien-

do alguna vez su propia personalidad y ‘floreando’, según la costumbre de la época, la melodía original. Sin conocer a Bach, Vivaldi se acerca a él con su técnica, la claridad de su diseño nítido y su capacidad constructiva; y si la música de Bach se muestra más concentrada, más densa de pensamiento, en la de Vivaldi palpita más humanidad, y tiene una transparencia, una delimitación más netamente latinas”.<sup>1</sup>

En lo que se refiere a la arquitectura de los conciertos, José Luis Pérez de Arteaga ha escrito lo siguiente: “El primer movimiento puede iniciarse con una introducción lenta, a voluntad del compositor, que Vivaldi emplea en contadas oportunidades. A continuación, el movimiento se descompone en tiempo de Allegro en una sucesión de ritornellos y solos. Llamando A al ritornello y B al solo, una secuencia típica vivaldiana sería A-B-A-B-A-B-A-B-A; esto es, 5 ritornellos y 4 solos. El material empleado en todos los ritornellos se deriva siempre del primero de los mismos; el empleado en cada solo acostumbra ser diferente. Los ritornellos son interpretados por el *ripieno* o *tutti*, en oposición a los solos, confiados a los solistas. En Vivaldi el ritornello nunca es un tema, a la manera clásico-romántica, sino un conjunto de breves motivos, muchas veces simples diseños.

La música de los solos puede adoptar tres alternativas: 1) libre improvisación del solista sin relaciones temáticas con el ritornello; 2) material temático tomado del ritornello (caso poco frecuente); 3) material temático absolutamente nuevo. En Vivaldi el solo cumple dos funciones básicas: demostrar la capacidad técnica e inventiva del solista y modular de una tonalidad a otra. En cuanto al movimiento lento, Vivaldi suele adoptar fórmulas mucho más variadas que las que emplea para los tiempos extremos. Formalmente, los movimientos intermedios del concierto vivaldiano adoptan esquemas propios de *arietta*, *pastorale*, chacona, siciliana y ritmos típicos de danza. Las formas más recurridas son las siciliana y chacona.

Son los movimientos lentos de Vivaldi los más bellos y apasionantes de toda su contribución al campo del concierto: el tiempo lento permite a Vivaldi concentrarse exclusivamente en el desarrollo de una melodía.

Por lo que se refiere al último movimiento, su estructura es paralela a la del primer movimiento, siguiendo por lo general la misma secuencia de ritornellos y solos y derivándose, en ocasiones, su material temático del mismo movimiento inicial, lo que obliga a conferir a Vivaldi el título de pionero en lo que al uso de la forma cíclica concierne. Hay una característica nueva, con todo, y es que Vivaldi dedica sus últimos movimientos a probar los recursos técnicos de sus solistas, haciéndolos pasar por pruebas de virtuosismo escalofriantes. Y esto no sólo en el terreno del violín, donde él mismo era un consumado maestro, sino también en el campo de los instrumentos de viento. El concierto para flauta *Il cardellino* exige un instrumentista que respire por branquias, y algo parecido se podría decir del *Concierto para fagot en mi menor*. En la parcela exclusiva de la cuerda, Vivaldi se permite diabluras técnicas que lo emparentan a un siglo de distancia con Niccolò Paganini; así sus *Bariolage* (alternancia veloz de dos notas en dos o más cuerdas); *Funken* (parecido al anterior y consistente en trémolos sobre notas distanciadas); *Vögelchen* (trinos sobre las notas sobreagudas); *Scordatura* (cambios anormales en la afinación del instrumento); o *Raketen* (secuencias en fusas y semifusas).

Desde el punto de vista de la escritura son varias las características observables en Vivaldi. En primer lugar, cabe destacar que los temas básicos de sus composiciones son de una sencillez franciscana. Normalmente el músico construye sus motivos a partir del arpegiado (ya sea en forma literal o por inversión) de las notas del acorde base. En segundo lugar, su escritura se adscribe explícitamente a la corriente, moderna en su época, de la melodía con acompañamiento, alejada de la polifonía tanto sacra como profana. Sin embargo, esto no le impide practicar en sus composiciones corales (e incluso en sus sinfonías) amplios ejercicios contrapuntísticos. Como tercera característica, citemos su armonía, que es tonal, aunque con sabrosos ejemplos

<sup>1</sup> En González Porto - Bompiani. *Diccionario Literario*. Barcelona: Montaner y Simón, 1959. Tomo III, pp. 380-1.

de índole experimental, por ejemplo la *Sonata al Santo Sepulcro*. Un cuarto aspecto interesante, ya mencionado antes, es su inventiva melódica, desarrollada en su mayor parte en las cantilenas de sus movimientos lentos”.<sup>2</sup>

Vivaldi compuso una gran cantidad de obras de diversos géneros: música para orquesta, para conjuntos de cámara, para voz, para coros, para el teatro. De sus centenares de conciertos para solistas y orquesta, publicó algunas series reunidas en grupos. De 1711 data la colección denominada *L'estro armonico* (op. 3) que reúne doce conciertos. Poco después dio a conocer una nueva colección de doce conciertos, *La stravaganza* (op.4). A estos siguieron nuevas series publicadas como op. 6 (seis conciertos para violín) y opus 7 (dos libros de seis conciertos cada uno). El opus 8, conocido bajo el título *Il cimento dell'armonia e dell'invenzione*, en el cual están incluidas las famosas *Cuatro estaciones (Primavera, Verano, Otoño e Invierno)*, también comprende dos libros de seis conciertos cada uno, al igual que el opus 9 (*La cetra*). Seis conciertos para flauta integran el opus 10, mientras el opus 11 comprende cinco para violín y uno para oboe, y el opus 12 (publicado hacia 1729 – 30) está constituido por seis para violín y orquesta.

Como muchas obras de Vivaldi quedaron inéditas en manuscritos conservados en archivos y aquellos se fueron descubriendo y divulgando conforme crecía el interés en la obra del músico veneciano, después de un largo período de olvido, varios estudiosos del siglo XX elaboraron catálogos de la enorme obra de A. Vivaldi. Así surgieron los de M. Rinaldi (1945), M. Pincherle (1948), A. Fanna (1968) y P. Ryom. El RV (*Ryom Verzeichnis*) fue publicado en 1974. No se basa en un criterio cronológico, sino en el género musical, los instrumentos para los cuales la obra fue creada y la tonalidad empleada en la composición. El catálogo Ryom registra más de 800 entradas correspondientes a obras de este fecundo compositor veneciano.

Michael Talbot clasificó los centenares de conciertos de A. Vivaldi en seis grandes grupos. El

primero de estos grupos incluye a 329 destinados a instrumento solista, cuerdas y bajo continuo; el segundo comprende a 45 conciertos para dos instrumentos solistas, cuerdas y continuo; el tercero, a 34 conciertos para tres o más solistas, cuerdas y continuo; el cuarto, a 4 conciertos para uno o más solistas acompañados por dos orquestas de cuerdas; el quinto, a 22 conciertos para tres o más solistas y continuo; el sexto, a 44 para orquesta de cuerdas y continuo, sin solista.<sup>3</sup>

El opus 3 (*L'estro armonico*), publicado en 1711 en Ámsterdam, reúne doce conciertos dentro de los cuales se encuentra el **Concierto N° 8 en la menor** para dos violines solistas, cuerdas y bajo continuo, obra a la que corresponde el número 522 en el catálogo Ryom (RV). Esta bella composición está construida en tres movimientos. El primero de ellos es un *Allegro* en tonalidad de *la menor* y compás de 4/4 rico en imitaciones de los violines. Si bien el carácter dominante de la pieza es de alegría, no faltan momentos nostálgicos que se alternan con pasajes de gran intensidad. Después de los 93 compases en los que se desenvuelve el primer movimiento, el segundo asoma como una relativamente breve pieza en tempo *Larghetto e spiritoso*, con ritmo de 3/4 y tonalidad de *re menor*. Luego de una corta intervención de todo el conjunto orquestal, en el quinto compás el primer violín interpreta un tema *cantabile* de carácter tierno y un tanto lamentoso que luego es imitado por el segundo violín. Acabada esta intensa pieza presentada en 45 compases, el tercer movimiento, *Allegro*, en compás de 3/4 vuelve a la tonalidad de *la menor*. Esta dinámica pieza, en sus 148 compases crea un clima de agitación que contrasta con los breves pasajes cantables que incluye.

Cuando en 1714 el músico alemán Johann Joachim Quantz escuchó los conciertos de *L'estro armonico* de Vivaldi, quedó muy impresionado por su novedad, especialmente por los que consideró magníficos retornelos. Estos le sirvieron de modelos para sus propias composiciones.

<sup>2</sup> En *Enciclopedia Salvat de los Grandes Compositores*. Pamplona: Salvat, 1984. Tomo I, p. 103.

<sup>3</sup> Ver *Guide de la musique Symphonique*. Librairie Arthème Fayard, 1986, p. 835.





Stefan  
WIRTH (1975)

Nacido en Suiza en 1975, Stefan Wirth estudió piano bajo la tutela de Hadassa Schwimmer e Irwin Cage en el Conservatorio de Zúrich. Su formación continuó en los EE.UU. en el Conservatorio de Nueva Inglaterra en Boston, y con Leonard Hokanson en la Indiana University Bloomington, donde se graduó en 2001 con un título de maestría en música. Su formación se complementa además con clases magistrales encabezadas por Homero Francesch y Bruno Gelber.

La formación de Wirth en composición se concretó principalmente en los EE.UU., donde estudió con Michael Gandolfi, P.Q. Phan y otros. En 1999, la beca de Leonard Bernstein le permitió participar en los cursos de verano de Tanglewood, donde trabajó con George Benjamin. En el año 2000, también estudió bajo la tutela de Oliver Knussen y Colin Matthews en la Escuela Britten-Pears en Aldeburgh, Inglaterra. Entre 2002 y 2006, Wirth estrenó muchas de sus propias obras durante cuatro giras que realizó en los Balcanes. En 2008 la Schweizer Radio DRS 2 le dedicó un programa especial, y fue beneficiario de un premio de la ciudad de Zúrich.

El pianista y compositor Stefan Wirth es uno de los músicos más versátiles de su generación. Como pianista, es particularmente activo en el campo de la música contemporánea y se desempeña como miembro permanente del Collegium Novum Zurich y el Ensemble Contrechamps (Ginebra). Ha trabajado en varias ocasiones con Heinz Holliger, incluso como solista con la Orquesta de la Suiza Italiana y en

el marco del concierto Ittinger Pfingst. Entre sus otras actividades, en el año 2010, Wirth también celebró su debut en el Wigmore Hall de Londres junto al violín de Deborah Marchetti, y ejecutó el concierto Beat Furrer para piano como solista en el "Warsaw Autumn". Wirth es también un miembro del cuarteto de pianos Gershwin Piano Quartet, con el que ha actuado en numerosos festivales importantes (Festival de Schleswig-Holstein Musik, Festival de Música de Menton, Mozarteum Brasileiro Sao Paulo, Rheingau Musik Festival, Klavier-Festival del Ruhr, Menuhin Festival Gstaad et al.).

Stefan Wirth ha recibido encargos de diversas entidades: Collegium Novum Zúrich, Münchener Kammerorchester, Ensemble Makrokosmos, Ensemble ö, Ensemble Aequator, así como de Westdeutschen Rundfunk para la Wittener Tage für neue Kammermusik, el Ruhr Triennale y el Festival de Lucerna.

Sus trabajos en dos ocasiones han sido grabados para el sello del Grammont Sélection's "Musiques Suisses", que reúne los mejores estrenos suizos de cada año. Stefan Wirth ha trabajado, además, como pianista, compositor y arreglista para varias producciones de teatro musical junto con directores como Christoph Marthaler y Frank Castorf.

Como compositor ha creado obras de cámara para diversos instrumentos de cuerdas, viento y percusión, y también obras para voz y otras para piano.

La obra titulada ***Through the looking glass*** (A través del espejo) es un concierto para violín solista y orquesta de cuerdas diverso de obras de este género, como pueden ser las de Paganini, Vivaldi o Chaikovski, según testimonio del propio Wirth<sup>1</sup>. Él dice que en música contemporánea sucede frecuentemente que las partes instrumentales son tan complejas..., que la obra (el concierto para violín y orquesta) puede no ser percibida como tal.

Wirth cuenta que para crear esta obra se inspiró en un relato de Lewis Carroll (Charles L. Dodgson, 1832-1898), el autor de *Alicia en el país de las maravillas* (1865). “En 1871 el autor (Carroll) publicó bajo el título *A través del espejo* una continuación de las aventuras de Alicia: aquí la niña hace un viaje a un país hecho a modo de tablero de ajedrez que se extiende al otro lado del espejo: Alicia atraviesa el vidrio y encuentra, entre muchos otros personajes extraños y entre las flores que hablan, dos seres singulares: Twidledi y Twidledum. Cuando Twidledum se duerme, Twidledi dice a Alicia: «Está soñando contigo. Y si dejase de soñar contigo, ¿dónde crees que estarías? - ¡Donde estoy ahora naturalmente! - De ningún modo, no estarías en ninguna parte, porque tú eres solamente una especie de idea en su sueño». A través de los extraños diálogos, en este estilo, con la reina que promete la mermelada «para todas las mañanas» y con el rey que felicita a Alicia porque «consigue ver a Nadie, ¡a esa distancia!», la niña llega a la octava casilla del tablero donde se convierte en reina y preside un banquete donde los invitados acaban en los platos y los manjares pasan a ocupar su lugar”<sup>2</sup>.

Wirth afirma que “Alicia logra entrar en el espejo y allá descubre un mundo que no solo es inverso en relación con el nuestro, sino que obedece a sus propias leyes, absurdas... Esos acontecimientos se muestran de la misma manera en

mi obra”<sup>3</sup>. Podría decirse que la relación entre Alicia y el espejo, con el juego de reflejos y con la vida propia que cobra el mundo del espejo al cual ingresa la joven, se reproduce en la relación que se va estableciendo entre el solista y el conjunto orquestal en el *Concierto para violín y cuerdas* de Wirth.

1 [http://www.mc2grenoble.fr/wp-content/uploads/2015/05/FDS\\_PeregrinationsSuisseAvecRenaudCapucon.pdf](http://www.mc2grenoble.fr/wp-content/uploads/2015/05/FDS_PeregrinationsSuisseAvecRenaudCapucon.pdf)

2 En González Porto – Bompiani. *Diccionario Literario* Barcelona: Montaner y Simón S.A., 1959. Tomo II, p. 133.

Información tomada del enlace: [http://www.musinfo.ch/index.php?content=maske\\_personen&pers\\_id=1234&setLanguage=en](http://www.musinfo.ch/index.php?content=maske_personen&pers_id=1234&setLanguage=en)

3 [http://www.mc2grenoble.fr/wp-content/uploads/2015/05/FDS\\_PeregrinationsSuisseAvecRenaudCapucon.pdf](http://www.mc2grenoble.fr/wp-content/uploads/2015/05/FDS_PeregrinationsSuisseAvecRenaudCapucon.pdf)



Béla  
BARTÓK (1881-1945)

Béla Bartók nació el 25 de marzo de 1881 en Nagyszentmiklós, una aldea de la Transilvania húngara. Sus padres eran aficionados a la música: el padre tocaba el violonchelo y la madre, el piano. Debido a la temprana muerte del padre (1888), la madre debió asumir las responsabilidades y encargarse de sus dos hijos: Béla y Elsa. La familia cambió de lugares de residencia en varias oportunidades hasta que, en 1893, se estableció en Bratislava (Eslovaquia), donde Béla estudió piano y armonía con László Erkel. Si bien le atraía la idea de continuar su formación en Viena, entonces centro de una gran actividad artística y cultural, su nacionalismo lo indujo a cursar estudios en la capital de Hungría, la cual formaba parte del Imperio Austro-húngaro. Por ello, en 1899 se inscribió en el Conservatorio de Budapest. Después de culminar sus estudios en ese centro, movido por tal nacionalismo inició una intensa actividad como investigador del folclor húngaro.

El primer resultado importante fue la publicación, en 1906, de una colección de *Veinte canciones campesinas húngaras*, fruto de un trabajo que había emprendido con Zoltán Kodály. Su interés por el folclor lo llevó más allá de las fronteras de su patria y de la música de sus connacionales, pues se interesó en la música de grupos rumanos, eslovacos, búlgaros, turcos y argelinos, de lo cual dan testimonio tanto sus investigaciones como sus creaciones musicales.

Bartók es considerado como el difusor del auténtico folclor húngaro, ya que él mostró que la música de Franz Liszt, su ilustre predecesor y

compatriota, se había basado en los temas y el estilo de los gitanos húngaros y no en la música de los campesinos magiars. Por sus convicciones políticas y luego de la muerte de su madre producida en 1939, en 1940 dejó Hungría y se estableció en los Estados Unidos, donde experimentó una inactividad creativa que se prolongó por muchos meses. Durante los últimos años de su vida, el compositor debió sobrellevar una leucemia que desde 1942 le iba minando las fuerzas y que el 26 de setiembre de 1945 lo llevó a la muerte.

En los días en los cuales concluía la Segunda Guerra Mundial, Bartók trabajaba en su *Concierto para piano N° 3* y su *Concierto para viola*. La muerte impidió que escribiera los últimos compases del referido concierto para piano y llevó a que el concierto para viola quedara inconcluso.

B. Bartók compuso una amplia obra para piano, canciones para solista y piano, y canciones para coro. Asimismo, creó una rica colección de piezas orquestales, de cámara y escénicas. El legado musical de Bartók es sumamente importante y original. Si bien en sus primeras creaciones es posible reconocer rasgos de F. Liszt, J. Brahms y R. Strauss, y en las siguientes cierta influencia de C. Debussy, el compositor húngaro fue adquiriendo una voz propia e inconfundible. Las investigaciones que efectuó sobre el folclor y su profundo sentido estético y formal desempeñaron un papel importante en la formación de una personalidad creadora que supo reinterpretar en clave moderna a una tradición musical

secular heredera de grandes creadores, como J.S. Bach o L. van Beethoven.

Bartók compuso una amplia gama de obras musicales. Muchas de ellas están destinadas al piano; otras a diversos tipos de conjuntos de cámara (dúos, tríos, quintetos etc.). Su producción orquestal es notable, al igual que la vocal, la coral y la escénica. Del trágico año de 1939, el del inicio de la Segunda Guerra Mundial, data el **Divertimento para orquesta de cuerdas**. Según Santiago Martín, "el clima relativamente optimista [de esta obra] se debe tal vez a una pausa vivida en la bella y ajena geografía de Saanen, en Suiza. La ausencia de otras familias [de instrumentos musicales] que no sean la cuerda y la figura de un concertino a menudo diferenciado del conjunto se inspiran en la tradición veneciana del *concerto grosso*, mientras que los temas y los modos son propios de ese modo de tratar "a lo culto" temas folclóricos o de aspecto folclórico. El drama tiene lugar solo en el bellissimo Adagio central, enmarcado por la vitalidad de dos Allegros y desmentido en algún momento por la lógica unitaria de toda la obra".<sup>1</sup>

El primer movimiento, *Allegro non troppo*, de carácter muy rítmico, presenta constantes cambios de compás: la pieza se inicia en 9/8, pero se alternan continuamente pasajes de 6/8, 8/8, 7/8, 5/8. A esa riqueza rítmica se suman muchos contrastes dinámicos que se suceden a veces súbitamente. Así se alternan fragmentos en intensidad *piano* o *pianissimo* con otros de intensidad *forte* o *fortissimo*. También son frecuentes los cambios de tempo. El empleo de sincopas incrementa la tensión de esta pieza rica igualmente en pasajes polifónicos.

El segundo movimiento, *Molto adagio* en compás de 4/4, es sombrío, misterioso y cargado de matices profundos. Se inicia con los instrumentos que tocan con sordina, luego viene un *crescendo* y después de un compás en *fortissimo*, el tempo se vuelve un poco más movido, aunque en dinámica *piano*. En el compás 30 aparece una nueva indicación

relativa al tiempo (*Sostenuto*) y tres compases más adelante (en *Molto sostenuto*), el aire misterioso vuelve y se incrementan la intensidad y el dramatismo, en especial con la presencia de trinos reiterados. A ello siguen pasajes en los que se alternan la agitación y la lentitud. El *Tempo I* y el aire enigmático de la sordina vuelven por unos compases (56 a 61) y en el 62 la pieza cobra un aire un poco más movido. Al final, después de un breve *fortissimo*, la pieza se cierra con una lenta y tenue escala descendente entonada en *pianissimo*.

Un *Allegro assai*, en compás de 2/4, con marcado aire de danza popular completa la obra. Este vivaz movimiento presenta continuas alternancias de intensidad sonora y abundantes imitaciones entre las diversas voces, a modo de ecos. También son notables los cambios de tempo, el rico colorido tímbrico y la presencia del contrapunto. La pieza culmina con brillo en tiempo vivaz que evoluciona a vivacísimo en los últimos compases.

<sup>1</sup> En: *Enciclopedia Salvat de los Grandes Compositores*. Pamplona: Salvat, 1986. Tomo 5, p. 199.



Johann Sebastian

**BACH** (1685 – 1750)

J.S. Bach nació en Eisenach, Turingia, en 1685, el año en que nacieron G. F. Händel y Domenico Scarlatti, y murió en 1750, en Leipzig. Perteneció a una familia de músicos integrada por varias decenas de intérpretes y compositores de destacado nivel. La figura más importante de esa familia de siete generaciones de artistas fue, sin duda, Johann Sebastian, quien cultivó intensamente y con extraordinarios resultados la composición de obras de prácticamente todos los géneros musicales propios de su época, salvo la ópera.

Sus padres fueron Johann Ambrosius y Maria Elisabetha Lämmerhirt, y de ellos nació, después de siete hijos, Johann Sebastian. Los primeros años de su vida estuvieron impregnados de religión y a temprana edad empezó su formación musical, la que lo llevó a interpretar con maestría diversos instrumentos, en especial los de teclado (órgano, clave). Luego de haber perdido tempranamente a su madre (a los 9 años) y pocos meses después a su padre, fue a Ohrdruf a vivir con su hermano Johann Christoph, quien había sido alumno de Pachelbel y era en ese entonces organista en la iglesia principal de esa localidad cercana a Erfurt. Su hermano se convertiría en su maestro de órgano. A los 15 años, Johann Sebastian llegó a ser cantor de la iglesia de San Miguel en Lüneburg, donde inició sus composiciones para órgano. En 1703 se integró como violinista a la orquesta ducal de Weimar. Poco después el joven Bach fue llamado a tocar en el concierto inaugural de la Neukirche (Nueva Iglesia) de Arnstadt, y ya que el resultado de la presentación fue espléndido,

inmediatamente le ofrecieron el cargo de organista titular de la iglesia. Después de un tiempo, y debido a las tensiones que mantuvo con las autoridades de aquella ciudad, pasó a Mühlhausen como organista de la iglesia de San Blas, de donde, luego de un año, regresó a Weimar. Entonces compuso importantes obras para órgano destinadas al culto religioso y obras para clave. Nuevas desavenencias con sus superiores dieron origen a otra mudanza.

Bach pasó en 1717 a servir como maestro de capilla al príncipe Leopoldo de Cöthen. Allí creó abundantes obras que pueden clasificarse en conciertos instrumentales (los seis *Conciertos de Brandemburgo* y los tres para violín y orquesta), obras para orquesta (las cuatro *Ouverturas*), música de cámara para instrumentos solistas sin acompañamiento (tres *Sonatas* y tres *Partitas* para violín, las seis *Suites para violonchelo* y la *Sonata para flauta*), música de cámara para instrumentos solistas con acompañamiento de clave (ocho *Sonatas para violín*, tres *Sonatas para viola da gamba*, seis *Sonatas para flauta* y la *Sonata para dos flautas*) y música para clave (las tres grandes colecciones didácticas dedicadas a su hijo Wilhelm Friedemann y a su segunda mujer Ana Magdalena Bach, y *Das Wohltemperierte Clavier*, *El clave bien temperado*).

En 1723 fue elegido para ocupar un cargo en la iglesia de Santo Tomás de Leipzig, donde transcurrió una buena parte de su vida y compuso muchas de sus obras religiosas. Bach escribió muchas cantatas que se interpretaban en los servicios religiosos luteranos de los domingos

y los días festivos. En 1747, J. S. Bach visitó a su hijo Carl Philipp Emanuel, quien trabajaba como clavecinista en la corte de Federico II el Grande, rey de Prusia. Allí, a partir de un tema que el rey le propuso, el viejo Bach improvisó una *fuga* y luego, en unos pocos días, compuso una compleja obra titulada *Musikalisches Opfer* (BWV 1079), en español *Ofrenda musical*. A esta composición la siguió *El arte de la fuga*, obra que quedó inconclusa por el fallecimiento del músico el 28 de julio de 1750.

Durante su vida contrajo matrimonio en dos oportunidades. En 1705 se casó con su prima Maria Barbara Bach, quien murió en 1720, y en 1721 desposó a Anna Magdalena Wilcke. En total tuvo veinte hijos: siete con la primera esposa y trece con la segunda; sin embargo, muchos de ellos vivieron poco tiempo.

El **Concierto para dos violines en re menor** (BWV 1043) data de la época que Bach pasó en la corte de Cöthen, la misma en la que, como se ha dicho más arriba, escribió los *Conciertos Brandemburgueses*, con los cuales guarda alguna relación en su arquitectura a propósito de la distribución de la materia musical “entre el grupo concertino (dos violines) y la orquesta, tratada en *concerto grosso* (dos violines, viola y continuo)”, según ha destacado Adolfo Salazar.<sup>1</sup>

La obra consta de tres movimientos. El primero es un *Vivace* en re menor y compás de 4/4 organizado en secciones ricas en temas y tonalidades. En un inicio, los dos violines permanecen incorporados a la orquesta, lo que recuerda en algo al *concerto grosso*. Más adelante los dos solistas se separan del grupo y se turnan en la interpretación del tema segundo, en el cual destacan unos saltos de décima. En las siguientes secciones se puede apreciar un continuo juego entre los dos violines, tratados en plano de igualdad, y entre los dos violines y la orquesta. El segundo movimiento es un *Largo ma non tanto* en fa mayor y ritmo de siciliana en compás de 12/8. En él cantan imitándose los dos violines

solistas en prolongados pasajes enriquecidos por modulaciones.

El diálogo entre los solistas, a los cuales la orquesta sostiene con su discreta participación, transporta al espíritu a las alturas. El final es un *Allegro* en re menor y compás de 3/4. Los solistas intervienen en el comienzo con un canon al unísono. Hacia la mitad de la pieza los dos violines interpretan acordes de notas dobles como acompañamiento a la orquesta que toca pasajes virtuosísimos. Más adelante los solistas retoman su papel protagónico, aunque la pieza se cierra con fuerte presencia de todo el conjunto de instrumentos en series de fusas, en arpeggios de notas repetidas y escalas descendentes que rematan en nuevos arpeggios, a los que sigue un salto descendente de décima.

<sup>1</sup> Adolfo Salazar. *Juan Sebastian Bach*. México: Colegio de México, 1951, p. 182.



## Bechara EL KHOURY (1957)

Bechara El Khoury, el compositor y poeta franco-libanés, nació en Beirut el 18 de marzo de 1957. Sus dotes artísticas se revelaron muy temprano. Completó su formación musical en el Líbano con Hagop Arslanian y se preparó él mismo para convertirse en un compositor, pianista, director de orquesta, maestro de coro y poeta. Fue celebrado como un niño prodigio, cuando sólo tenía doce años, por algunas de sus tempranas composiciones musicales.

Entre 1971 y 1973, publicó tres volúmenes de poesía. En 1973, fue maestro de capilla en la iglesia de San Elías en Antelias cerca de Beirut. En esa época compuso numerosas obras sinfónicas, así como obras corales y orquestales. En 1979, Bechara El Khoury se trasladó a París, donde durante algunos años recibió los consejos de Pierre-Petit relativos a la composición y la orquestación.

En 1983, ERATO lanzó un álbum de su música sinfónica y concertante. Dos años después, compuso la *Sinfonía op. 37 "Les Ruines de Beyrouth"* en memoria de las víctimas de la guerra del Líbano de 1975. En 1994, la Lebanese Broadcasting Corporation International (LBCI), la principal cadena de televisión en el Líbano, le otorgó el "Premio de Arte y Cultura".

En 1996, FORLANE relanzó dos CDs con su música sinfónica completa y concertante, por los que recibió 3 estrellas en la Penguin Guide en 2003. Ese mismo año, la primera presentación de su sexteto de violines, que fue encargado por Shlomo Mintz para sus clases magis-

trales, se filmó en Tel-Aviv y posteriormente se exhibió en 1997 en el Carnegie Hall.

En el 2000, Bechara El Khoury recibió el "Prix Rossini" de la Académie des Beaux-Arts (Instituto de Francia) y en 2001 el "Knight of the National Order of the Cedar of Lebanon". En enero de 2006, la Orquesta Sinfónica de Londres dio a conocer un nuevo CD que contiene dos piezas principales para orquesta de El Khoury: *New York Tears and Hope*, dedicado a las víctimas del 11 de setiembre (director: Martyn Brabbins) y *Les Fleuves Engloutis* (director: Daniel Harding). En mayo de 2006, su concierto para violín op. 62 *Aux Frontières de Nulle Part* fue estrenado en el Teatro de los Campos Elíseos por Sarah Nemtanu y la Orquesta Nacional de Francia dirigida por Kurt Masur.

En junio de 2007, *New York Tears and Hope* se estrenó en Detroit. Dos años después, Daniel Hope y el Kammerakademie Potsdam estrenaron en Berlín ***The unfinished journey*** para violín y orquesta de cuerda, un homenaje a Yehudi Menuhin en el décimo aniversario de su muerte, obra encargada por el Menuhin Festival Gstaad del cual Bechara El Khoury fue compositor residente en el verano de 2009.

El catálogo de este compositor alcanza unos noventa trabajos interpretados en importantes salas de diversos países de Europa, América y Asia.

Información tomada del enlace: <http://www.brunel.ac.uk/BICMEM/composers/bechara-el-khoury>



Felix

## MENDELSSOHN BARTHOLDY (1809-1847)

Félix Mendelssohn, compositor alemán representante del romanticismo europeo del siglo XIX y nieto del filósofo judío Moses Mendelssohn, nació el 3 de febrero de 1809 en Hamburgo en el seno de una familia artística de banqueros. Fue un genio precoz que se vio favorecido por una esmerada educación.

De niño conoció a Goethe a través de su profesor de composición y teoría musical Karl Friedrich Zelter, y a los 9 años debutó como pianista. Entre sus primeras obras se encuentran sinfonías para cuerdas, algunas pequeñas óperas, un octeto para cuerdas y la famosa obertura de concierto op. 21 para la comedia *Sueño de una noche de verano*, la que compuso a los 17 años. En su madurez escribió música incidental (op. 61) para una puesta en escena de la misma obra, la cual incluyó la popular *Marcha nupcial*. En 1825 la familia se mudó a Berlín, donde su hogar adquirió el carácter de importante salón cultural de la ciudad. En 1827 ingresó a la Universidad de Berlín, en la que fue alumno de Hegel. A Mendelssohn se le atribuye el redescubrimiento de la obra de J.S. Bach cuya *Pasión según San Mateo* fue reestrenada en 1829 por el joven hamburgués.

Como pianista y director realizó giras por Europa, sobre todo por Inglaterra, donde fue admirado por la reina Victoria y el príncipe Alberto. En sus viajes conoció a Frédéric Chopin y otros compositores importantes de la época. Trabajó como director musical en Düsseldorf, director de la Gewandhaus de Leipzig y director musical del rey Federico Guillermo IV de Prusia. En 1842

colaboró en la fundación del Conservatorio de Leipzig, donde fueron profesores, entre otros, Robert y Clara Schumann. La muerte de la hermana preferida de Félix afectó mucho al compositor, el cual falleció unos meses después, el 4 de noviembre de 1847, en Leipzig. Sus numerosas obras comprenden sinfonías, conciertos, oratorios, oberturas, música para piano y composiciones de cámara. Entre 1821 y 1823, cuando tenía entre 12 y 14 años de edad, compuso 12 sinfonías para orquesta de cuerdas, obras que no se publicaron en vida del compositor. Se sabe que tales obras solo se interpretaban en la casa de los Mendelssohn con músicos que el padre contrataba para tal efecto. Estas composiciones de la más temprana juventud del compositor revelan a un artista que ya se desempeña muy bien en la creación musical y que ha asimilado con provecho la destreza de sus predecesores barrocos y clásicos. En 1822, a los 13 años, también compuso un *Concierto para violín y orquesta de cuerdas* (MWV 03) escrito en la tonalidad de *re* menor. Esta hermosa obra, que revela un buen conocimiento de las posibilidades técnicas y expresivas del violín, quedó perdida por largo tiempo: solo en 1952 se divulgó al público cuando el gran Yehudi Menuhin la estrenó en Nueva York. En esta composición se puede percibir especialmente la huella de J. S. Bach, autor admirado y estudiado en profundidad por el joven Mendelssohn, quien 22 años más tarde revelaría todo su genio y su originalidad creativa en el extraordinario y popular *Concierto para violín y orquesta en mi menor*, op. 64.



El juvenil y recuperado **Concierto para violín y cuerdas en re menor** (MWV 03, sin número de opus) comprende tres movimientos. El primero es un *Allegro* de carácter vivaz escrito en la tonalidad de *re menor* y en compás de 4/4. El segundo, en tempo *Andante*, compás de 3/8 y tonalidad de *re mayor*, se presenta como una lírica pieza de cierta extensión, en la que se perciben climas íntimos y, por momentos, elegíacos. Sin solución de continuidad (*attacca subito*), asoma el tercer movimiento, *Allegro*, vivaz pieza en compás de 2/4 y forma de *rondó*, que vuelve a la tonalidad de *re menor*, la que caracteriza a esta hermosa, aunque poco conocida, obra compuesta por un adolescente capaz de revelar a su corta edad un extraordinario ingenio.

---

**Carlos Gatti Murriel**

Profesor del Departamento de Humanidades de la Universidad del Pacífico y del Departamento de Humanidades de la PUCP.

---

TOCAMOS LOS TEMAS  
**MÁS IMPORTANTES**  
DE INTERÉS NACIONAL  
E INTERNACIONAL



**La República**  
El diario de verdad



---

## BASEL CHAMBER ORCHESTRA

---

### **SOLISTAS**

Daniel Hope

Anders Kjellberg Nilsson Leader

### **VIOLÍN I**

Valentina Giusti

Barbara Bolliger

Denise Gruber

Johannes Haase

Annina Wöhrle

### **VIOLÍN II**

Jana Karsko

Vincent Durand

Fanny Tschanz

Verena Giovanazzi

Cordelia Fankhauser

### **VIOLA**

Bodo Friedrich

Stefano Mariani

Sebastian Wohlfarth

Anne-Françoise Guezingar

### **CHELO**

Martin Zeller

Georg Dettweiler

Ekachai Maskulrat

### **CONTRABAJO**

Peter Pudil

Nikola Ajdacic

### **TIMBAL**

Pascal Viglinoi

### **CLAVECÍN**

Helga Varadi



**GRAN TEATRO  
NACIONAL**



PERÚ

Ministerio de Cultura

# ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL

TEMPORADA INTERNACIONAL  
DE OTOÑO

8 DE MAYO - 5:30 P.M.

3 DE JUNIO / 24 DE JUNIO - 8: 00 P.M.

ENTRADAS A LA VENTA EN TELETICKET  
DE WONG Y METRO Y BOLETERÍA DEL TEATRO.

+ info en [www.granteatronacional.pe](http://www.granteatronacional.pe)

¿Quieres conocer todas  
nuestras actividades?

Descarga nuestra APP MÓVIL en tu  
celular.



ANDROID



IOS



## CICLO SINFÓNICO

Gran Teatro Nacional, 8:00 p.m.  
Av. Javier Prado Este 2225, San Borja.  
Esquina con Av. Aviación

**JUNIO 14** VIRTUOSI DI PRAGA. República Checa

**SEPTIEMBRE 10** TEL AVIV SOLOISTS / MISCHA MAISKY. Israel  
Director: Barak Tal

SOCIEDAD FILARMÓNICA DE LIMA

# Temporada 2016

## TEMPORADA DE ABONO

Auditorio Santa Úrsula, 7:45 p.m.  
Av. Santo Toribio 150 San Isidro

**MAYO 24** LARA ST. JOHN / MATT HERSKOWITZ. Violín y piano. Canadá / EE.UU.

**JUNIO 23** VENICE BAROQUE ORCHESTRA / AVI AVITAL. Italia / Israel  
Orquesta de cámara y mandolina

**JULIO 09** RAY CHEN / JULIO ELIZALDE. Violín y piano. Australia / EE.UU.

**12** II ENCUENTRO DE MÚSICOS PERUANOS:

Daniel Cueto y Mircea Gogoncea, flauta travesera y guitarra

**13** II ENCUENTRO DE MÚSICOS PERUANOS:

Conservatorio Nacional de Música / Varinia Oyola-Rebaza y SungZin Kim, viola y piano

**14** II ENCUENTRO DE MÚSICOS PERUANOS:

Conservatorio Nacional de Música / Priscila Navarro, piano

**15** II ENCUENTRO DE MÚSICOS PERUANOS:

Conservatorio Nacional de Música / Andrés Prado, guitarra

**AGOSTO 02** ISHAY SHAER. Piano. Israel

**09** ATTACCA QUARTET. Cuarteto de cuerdas. EE.UU

**SEPTIEMBRE 02** ZHANG ZUO. Piano. China

**13** CHLOE MUN. Piano. Corea

**OCTUBRE 06** MOZART PIANO QUARTETT. Cuarteto de cuerdas. Alemania

**18** CHRISTINA Y MICHELLE NAUGHTON.

Dúo de piano. EE.UU.

**25** IAGOBA FANLO / JOSU OKIÑENA. Chelo y piano. España

**NOVIEMBRE 05** FAURÉ QUARTETT. Cuarteto de cuerdas. Alemania

**17** Concierto Regalo: ORQUESTA DEL  
CONSERVATORIO NACIONAL DE MÚSICA. Perú

## CONCIERTO EXTRAORDINARIO

Gran Teatro Nacional, 8:00 p.m.  
Av. Javier Prado Este 2225, San Borja. Esquina con Av. Aviación

**AGOSTO 15** ORQUESTA FILARMÓNICA DE ISRAEL.

Director: Zubin Mehta

### Auspiciadores:

PUCP • CENTRUM • PETROPERU • MINISTERIO DE CULTURA – GRAN TEATRO NACIONAL • BANBIF  
UNACEM • Southern Peru • Crowne Plaza Lima Hotel • Universidad Ricardo Palma • Banco Santander  
AFP Prima • Café Altomayo • Rímac Seguros • Faber Castell • Otto Kunz

### Media partners:

El Comercio • Gestión • La República • Revista Cosas • Radio Filarmonía

### Agradecimientos:

Orden Santa Úrsula • Conservatorio Nacional de Música  
Instituto Orson Welles • Café Britt • Kukyflor

Nota: El programa puede estar sujeto a cambios ajenos a la organización.

### Informes:

Sociedad Filarmónica de Lima

4457395 / 242-6396

informes@sociedadfilarmonica.com.pe

www.sociedadfilarmonica.com.pe



GRAF VON FABER-CASTELL



### FASCINACIÓN A DETALLE

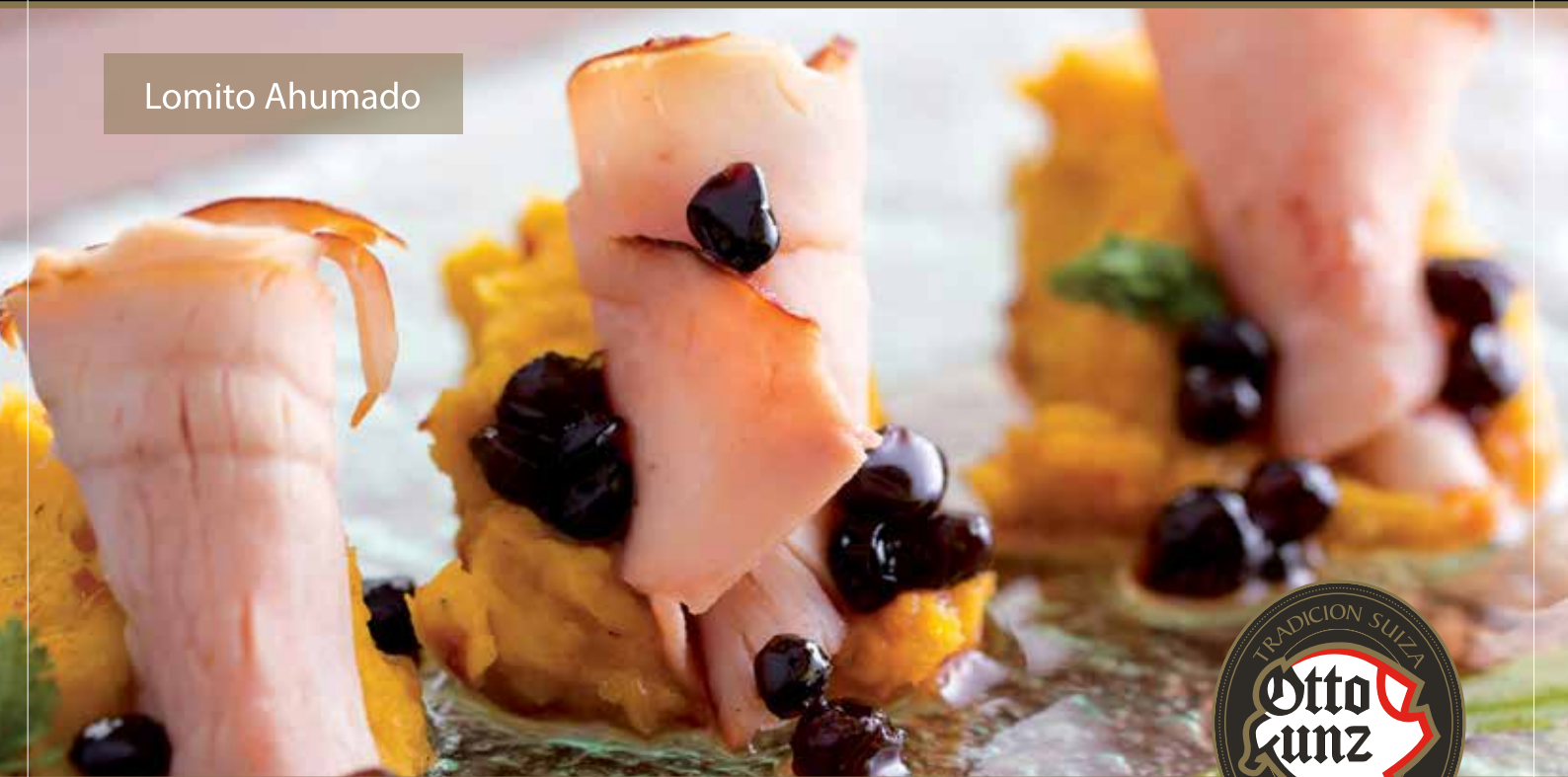
INSTRUMENTOS DE ESCRITURA ENCHAPADOS EN PLATINO CON CUERPOS ELABORADOS EN MADERA ÉBANO NEGRA MATE Y BRILLANTES ANILLOS DE PLATINO. TAMBIÉN DISPONIBLES EN CUERPOS DE RESINA PRECIOSA, COLOR MARFIL.

PLUMÍN BICOLOR DE ORO DE 18 KILATES TESTADO A MANO.



C. C. JOCKEY PLAZA (BOULEVARD) - LIMA  
[WWW.GRAF-VON-FABER-CASTELL.COM](http://WWW.GRAF-VON-FABER-CASTELL.COM)

Lomito Ahumado



Hagamos de un buen momento, un exquisito momento



# COMPROMETIDOS CON LA DIFUSIÓN DEL ARTE Y LA CULTURA

**BanBif** | 25<sup>años</sup>

Banca Telefónica 631-9000 o 0801-0-0456 (provincias)  
[www.banbif.com.pe](http://www.banbif.com.pe)

TÚ VIVES DIFERENTE LOS  
DÍAS DE SEMANA.

.....  
EL COMERCIO SE ADAPTA  
A TU VIDA.

CON UN NUEVO FORMATO  
DE LUNES A VIERNES.



Sábado y domingo

Lunes a viernes

**El Comercio**  
Cambia contigo.



# 15 AÑOS EDUCANDO LÍDERES Y SEIS CORONAS DE EXCELENCIA

Las mejores posiciones en los Rankings

**FT**

FINANCIAL  
TIMES  
2015-2016

- **Nº 52 en el mundo**  
Global MBA
- **Nº 13 en el mundo**  
MBA Online
- **Nº 75 en el mundo**  
Executive Education



eduniversal  
MASTERS  
RANKING  
2015-2016  
The best Masters and MBA worldwide

- **Nº 1 en Latinoamérica**  
GLOBAL MBA
- **Nº 1 en Latinoamérica**  
International MBA
- **Nº 1 en Latinoamérica**  
MBA Gerencial Internacional

- Única Escuela de Posgrado en el Perú con **Triple Corona** y una de las 69 escuelas en el mundo con estas tres acreditaciones.
- Primera Escuela de Posgrado del Mundo con **Triple Certificación ISO**.
- Presencia en Colombia, Ecuador y **diez ciudades del Perú**: Lima, Piura, Chiclayo, Trujillo, Cajamarca, Huancayo, Tarapoto, Ica, Cusco y Arequipa.
- Todos nuestros programas ofrecen **doblo diploma internacional** con viajes al extranjero.
- Única escuela con **programas MOOC** de posgrado y Educación Ejecutiva.
- Única con servicio de administración de carrera **Lee Hecht Harrison - DBM**.
- Nuestros Graduados destacados pertenecen a la red profesional de éxito mundial **Beta Gamma Sigma**.

[www.centrum.pucp.edu.pe](http://www.centrum.pucp.edu.pe)

TRIPLE CORONA



ACREDITACIONES INTERNACIONALES

RECONOCIMIENTO MUNDIAL



TRIPLE ISO



SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO



**¿En qué clínica me atiendo? ¿Dónde llevo mi auto?**

**Accede a toda la información de tu seguro en  
[www.rimac.com](http://www.rimac.com) o descarga el App.**



# COSAS

UNA REVISTA INTERNACIONAL

Suscríbete  
y vive el mundo COSAS



ENCUENTRA NUESTRAS PROMOCIONES EN  
[www.cosas.pe/suscripciones/](http://www.cosas.pe/suscripciones/)

Correo: [suscripcionesperu@cosas.pe](mailto:suscripcionesperu@cosas.pe). Tlf: 202-3000, anexo 202.  
Horario de atención: lunes a viernes, de 9:00 a.m. a 6:00 p.m.



  
CROWNE PLAZA  
LIMA

# Viva una experiencia ÚNICA

Lo invitamos a ser parte de la comodidad, modernidad y excelencia en el Crowne Plaza Lima.

Ubicado en el corazón de Miraflores, una copa de champagne le dará la bienvenida a una experiencia memorable.

Av. Benavides 300, Miraflores • 6100700 • [reservas@cplazalimahotel.com.pe](mailto:reservas@cplazalimahotel.com.pe)





GRAN TEATRO NACIONAL  
Sábado 7 de mayo, 2016  
Lima - Perú

INFORMES  
Sociedad Filarmónica de Lima  
Porta 170 Of. 307, Miraflores  
Teléfonos: 4457395 - 2426396  
[informes@sociedadfilarmonica.com.pe](mailto:informes@sociedadfilarmonica.com.pe)  
[www.sociedadfilarmonica.com.pe](http://www.sociedadfilarmonica.com.pe)